

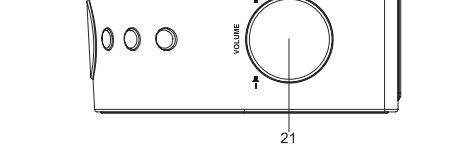
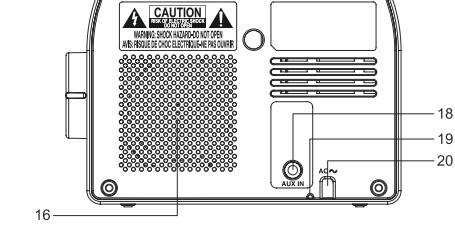
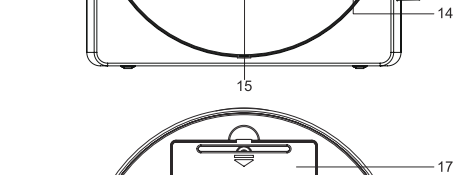
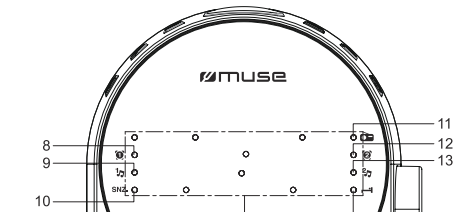
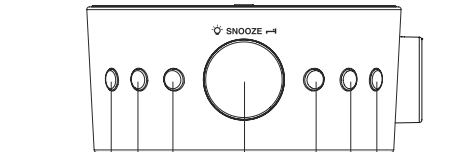


MUSE



M-185 CR / M-185 CBL

- FR** Manuel de l'utilisateur
- GB** User Manual
- PT** Manual do Utilizador
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual de instrucciones
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Handleiding



- FR** Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.
- GB** Please read the instruction carefully before operating the unit.
- PT** Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.
- DE** Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.
- ES** Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones
- IT** Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

FR RADIO-RÉVEIL PLL DOUBLE ALARME

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. **ON** : Veille / Marche
2. **A** Alarme 1
3. **A** Alarme 2
4. **R** Réglage d'intensité lumineuse de l'écran
5. **HR**, Réglage des heures
6. **MIN**, Réglage des minutes
7. **M** Mise en mémoire
8. **R** Indicateur d'alarme 1 (réveil avec avertisseur sonore)
9. **R** Indicateur d'alarme 1 (réveil avec radio)
10. **SNZ**, Indicateur de rappel d'alarme
11. **ON** Voyant de mise sous tension de la radio
12. **R** Indicateur d'alarme 2 (réveil avec avertisseur sonore)
13. **R** Indicateur d'alarme 2 (réveil avec radio)
14. **R** Indicateur de sommeil
15. Affichage LED
16. Haut-parleur
17. Compartiment à piles
18. Entrée auxiliaire
19. Station filaire FM
20. Cordon d'alimentation secteur
21. Contrôle du volume

ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50Hz
Piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires.

Pour des performances optimales, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent-êre remplacées tous les 6 mois.

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles dans leur compartiment. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser.

ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. En mode veille, appuyez longuement sur **ON**. L'afficheur de l'horloge clignotera. Réglez l'heure avec **HR**, et les minutes avec **MIN**.
2. Appuyez à nouveau sur **ON** pour confirmer.

REMARQUE: Si Pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 3 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL

En mode veille, appuyez sur **ON** pour mettre l'appareil en marche. Maintenez **ON** pendant 2 secondes pour éteindre l'unité.

CHOIX DE LA FONCTION

Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur la touche **SOURCE** à plusieurs reprises pour choisir la fonction de votre choix: FM, MW ou AUX.

ÉCOUTE DE LA RADIO

Recherche manuelle

1. Choisissez votre station souhaitée avec **◀◀** ou **▶▶**.
2. Réglez le volume au moyen du bouton **VOLUME**.
3. Pour arrêter d'écouter la radio, maintenez **ON** pendant 2 secondes pour éteindre l'unité.

Recherche automatique

Appuyez et maintenez pendant quelques secondes **◀◀** ou **▶▶** pour lancer la recherche. La recherche automatique localise les stations les plus puissantes. Une station avec un signal faible peut être réglée manuellement en appuyant plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶**.

REMARQUE: Au cours de l'opération de recherche le niveau sonore est automatiquement mis en sourdine.

Pour améliorer la réception radio:
FM: déployez l'antenne FM
MW: Faites pivoter l'appareil horizontalement jusqu'à obtenir la réception optimale.

Stations prérégées

Cette unité peut enregistrer 10 stations FM et 10 stations MW.

Mémorisation manuelle:

1. Sélectionnez une station radio manuellement ou en recherche automatique.
2. Maintenez la touche **M** enfoncée jusqu'à ce que « P 01 » clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner un canal.
4. Appuyez sur **ON** pour mémoriser.
5. Répétez les étapes 1-4 pour mémoriser d'autres stations.

Écoute des stations prérégées

Appuyez sur **M** et recommencer l'opération autant de fois que nécessaire pour sélectionner votre station.
Réglez le volume au moyen du bouton **VOLUME**.

REGLAGE DE L'ALARME ET DU MODE DE REVEIL

1. En mode veille, appuyez plusieurs fois sur le bouton **A** pour sélectionner le mode de réveil: **R** Signal sonore ou **R** radio. L'indicateur d'alarme correspondant s'allume.
2. Appuyez et maintenez pendant quelques secondes **A**. L'affichage cligne.
3. Appuyez sur **HR**, et/ou sur **MIN**, pour régler l'heure de votre réveil
4. Appuyez sur **ON** pour confirmer.

* La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton **A**.

Remarque:

- L'indicateur d'alarme correspondant clignote lorsque la fonction alarme est activée.
- Le niveau d'écoute précédent est enregistré, le volume de l'alarme sera identique. Si vous vous réveillez avec la radio, n'oubliez pas de vérifier le niveau du volume.

ARRÊT DE L'ALARME

- 1 - Répétition de l'alarme
Appuyez sur **SNOOZE**. L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard. Le voyant du snooze s'allume pendant le temps de répétition.
- 2 - Arrêt de l'alarme
Appuyez sur **ON** ou **A**. L'alarme se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.

3 - Annuler l'alarme

En mode veille, appuyez sur **A** pour annuler l'alarme de façon permanente. L'indicateur d'alarme s'éteint.
Remarque: La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton **A**.

FONCTION SOMMEIL

Pour vous endormir avec la radio, appuyez sur **ON** pour allumer l'appareil, puis appuyez sur **▶▶** pour sélectionner 120-90-60-30-15-10 ou 5 minutes d'écoute. L'indicateur de Sommeil s'allume. L'appareil s'éteindra automatiquement après le délai spécifié. Pour annuler la fonction Sommeil, appuyez sur **ON** ou appuyez sur **▶▶** à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'« OFF » s'affiche.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Connectez votre source auxiliaire (ex. Lecteur mp3) à la prise **AUX IN** à l'arrière de l'appareil (câble non inclus).
2. Lorsque l'unité est allumée, appuyez sur le bouton **SOURCE** pour sélectionner le mode **AUX**. L'écran affichera " **RUH** " pendant quelques secondes et passera à l'heure de l'horloge.
3. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
4. Réglez le volume au niveau souhaité.
5. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

RÉGLAGE D'INTENSITÉ LUMINEUSE DE L'ECRAN

En mode Veille, appuyez sur **R** pour sélectionner la luminosité de l'écran: Forte, Basse, ou Ecran éteint.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation:

Secteur: 230V ~ 50Hz, consommation: 4W
Piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires

Radio: FM 87.5 - 108MHz MW 522 - 1620kHz

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-185 CR / M-185 CBL" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

La marque d'avertissement est située en dessous de l'appareil.

AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

IMPORTANT

- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique figure sur le panneau arrière de l'appareil.
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux,....
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

GB DUAL ALARM CLOCK RADIO PLL

LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

1. **ON** : To turn unit on/off
2. **A** Alarm 1
3. **A** Alarm 2
4. **R** Dimmer light intensity of the screen
5. **HR**, Hour setting
6. **MIN**, Minute setting
7. **M** Setting up
8. **R** Memorization
9. **R** Alarm 1 indicator (wake up to radio)
10. **SNZ**, Snooze indicator
11. **ON** Radio on indicator
12. **R** Alarm 2 indicator (wake up to buzzer)
13. **R** Alarm 2 indicator (wake up to radio)
14. **▶▶** Sleep indicator
15. LED display
16. Speaker
17. Battery compartment
18. AUX IN jack
19. FM wire antenna
20. AC power cord
21. **VOLUME** knob

POWER SUPPLY

AC: 230V ~ 50Hz
DC: 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM4 (not provided) for back-up
For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

1. Insert the plug of power cord into a standard wall outlet.
2. Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified. Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

BACKUP SYSTEM: All settings are memorized, however, the clock time could occasionally need to be readjusted. In case of power failure, if backup batteries are not installed, the screen will flash to indicate this power failure and the necessity to redo your settings.

SETTING THE TIME

1. In standby mode, press and hold **ON** button, the display will flash. Set the time with **HR**, hour and/or **MIN**, minutes.
2. Press again **ON** to confirm.

NOTE: If during the adjustment time no key is activated in 3 seconds, the current display will be automatically stored.

TURNING UNIT ON/OFF

In standby mode, press **ON** once to turn on the unit. Press and hold **ON** to turn off the unit.

SELECTING FUNCTION

When the unit is ON, press **SOURCE** button repeatedly to select the desired function in cycle: FM, MW, AUX.

LISTENING TO THE RADIO

Manual search

1. Choose your radio station with **◀◀** or **▶▶**.
2. Adjust the volume level by the **VOLUME** knob.
3. To stop listening to the radio, press and hold **ON** to turn off the unit.

Automatic search

Press and hold for few seconds **◀◀** or **▶▶**. The automatic search locates strong stations. A station with a weak signal can be set manually by repeatedly pressing **◀◀** or **▶▶**.

NOTE: During the search operation, the sound level is automatically muted.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Preset stations

This unit can store 10 FM and 10 MW stations.

Manual storage:

1. Select a radio station manually or in automatic search.
2. Press and hold **ON** until "P 01" blinks on the screen.
3. Press **◀◀** or **▶▶** to select a channel.
4. Press **M** to save it.
5. Repeat steps 1-4 to store other stations.

Listen to station presets

Press **ON** and repeat the operation as many times as necessary to select your station.
Adjust the volume level by the **VOLUME** knob.

SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE

1. In standby mode, press **A** button repeatedly to select the source of wake up: **R** Buzzer or **R** Radio. The corresponding alarm indicator lights up.
2. Press and hold **ON** for a few seconds. The display blinks.
3. Press **HR**, and/or **MIN**, to set the time of wake up.
4. Repeat steps again to confirm.

* Same procedure applies for Alarm 2 with **A** button.

Note:

- The corresponding alarm indicator blinks when the alarm function is activated.
- The previous level of listening is stored, the volume of the alarm will be identical. If you wake up with the radio, do not forget to check the volume level.

STOPPING THE ALARM

1 - Alarm repetition

Press **SNOOZE**. The alarm stops and will sound again 9 minutes later. The snooze indicator lights up during the snooze time.

2 - Alarm stop

Press **ON** or **A**. The alarm will sound again the next day at the same time.

3 - Alarm Cancellation

In standby mode, press **A** to cancel the alarm permanently. The alarm indicator lights off.

Note: Same procedure applies for Alarm 2 with **A** button.

SLEEP FUNCTION

To fall asleep with the radio, press **ON** to turn on the unit, then press to select 120-90-60-30-15-10 or 5 minutes of listening. **▶▶** indicator lights up. The unit will automatically turn off after the specified time. To cancel the sleep function, press **ON** or **▶▶** to OFF.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the back of unit (cable not included).
2. When the unit is on, press **SOURCE** button on unit repeatedly to select **AUX** mode. The display will show " **RUH** " for a few seconds and change to clock time.
3. Start playback from your auxiliary source.
4. Adjust the volume to desired level.
5. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

DIMMER

In standby mode, press **R** to select the brightness of the screen: high, low or OFF.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:

AC: 230V ~ 50Hz, 4W consumption
DC: 3V 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM-4 (not provided) for back-up

RADIO: FM 87.5 - 108MHz MW 522 - 1620kHz

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-185 CR / M-185 CBL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The caution mark is located on bottom of the device.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT

- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

PT RÁDIO RELÓGIO PLL COM ALARME DUPLO

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. **ON** : Para ligar e desligar o aparelho
2. **A** Alarme 1
3. **A** Alarme 2
4. **R** Diminuir a intensidade da luz de fundo da tela
5. **HR**, Configuração de Hora
6. **MIN**, Configuração de Minutos
7. **M** Memorizar
8. **R** Indicador do Alarme 1 (acordar com o alarme)
9. **R** Indicador do Alarme 1 (acordar com rádio)
10. Indicador **SNOOZE**
11. **R** Indicador de rádio
12. **R** Indicador do Alarme 2 (acordar com o alarme)
13. **R** Indicador do Alarme 2 (acordar com rádio)
14. **▶▶** Dormir (para ir dormir com o rádio)
15. Tela LED
16. Altifalante
17. Compartimento da bateria
18. Tomada de entrada AUX
19. Antena FM
20. Cabo de alimentação de rede
21. Botão rotativo **VOLUME**

ALIMENTAÇÃO

AC: 230V ~ 50Hz
Fonte reserva do relógio: 2x AAA/R03 1,5V (não incluso)
Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento ótimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
2. Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade quando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.

ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas corretamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

SISTEMA DE BACKUP: Contudo, para conservar a duração útil da pilha, o visor desligase automaticamente. Pode ser necessária uma regulação precisa da hora depois de um corte de corrente. No caso da ausência de pilha, "0:00" pisca após a falha de corrente para indicar que deve regular de novo o aparelho.

AJUSTANDO A HORA

1. No modo de espera (standby), mantenha pressionado o botão **ON**, e a tela começará a piscar. Utilize os botões **HR**, para ajustar as horas. Utilize os botões **MIN**, para ajustar as minutos
2. Pressione uma vez mais o botão **ON** para confirmar o ajuste.

OBSERVAÇÃO: Caso durante o ajuste da hora, nenhum botão seja utilizado por 7 segundos, o que estiver sendo exibido na tela será automaticamente armazenado.

LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

No modo de espera (standby), pressione **ON** uma vez para ligar o aparelho. Mantenha **A** pressionado por 2 segundos para desligar o aparelho.

SELECIONANDO A FUNÇÃO

Quando o aparelho estiver LIGADO, pressione o botão **SOURCE** várias vezes para selecionar a função desejada. no ciclo: FM, MW ou AUX.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

Sintonização manual

1. Sintonize a estação desejada através de **◀◀** / **▶▶**.
2. Regule o volume por meio do botão rotativo **VOLUME**.
3. Para para de ouvir o rádio, mantenha **ON** pressionado por 2 segundos para desligar o aparelho.

Busca automática

Mantenha pressionado por alguns segundos o botão **◀◀** ou **▶▶**. O busca automática encontrará as estações de sinal mais forte. Uma estação com sinal fraco poderá ser configurada manualmente através do pressionamento repetido do botão **◀◀** ou **▶▶**.

OBSERVAÇÃO: Durante a operação de busca, o nível de volume será colocado automaticamente em mudo.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

- FM: Estique a antena
- MW: Rode o aparelho na horizontal até obter a recep



WECKRUF UND WECKMODUS EINSTELLEN

- Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Taste **A** , um den Weckruf/Modus auszuwählen: **B** Buzzer oder **W** Radio. Der entsprechende Alarm leuchtet auf.
- Drücken und halten Sie für wenige Sekunden **A** . Die Stundenziffer beginnt zu blinken.
- Betätigen Sie die Taste **HR.** und / oder **MIN.**, um die Weckzeit einzustellen.
- Bestätigen Sie mit **A** .

* **Dasselbe Verfahren gilt für Alarm 2 mit A -Taste.**

Hinweis:

- Bei aktiviertem Weckruf blinkt die jeweilige Weckrufanzeig.
- Die Lautstärke vor dem Ausschalten wird gespeichert; der Weckruf ertönt dann mit derselben Lautstärke. Wenn Sie Radio als Weckmodus eingestellt haben, sollten Sie daher die Lautstärke entsprechend überprüfen.

WECKRUF BEENDEN

Drücken Sie die Taste **SNOOZE**. Der Weckruf wird unterbrochen und ertönt nach 9 Minuten erneut. Die Schlummeranzeige leuchtet während der Schlummerzeit.

2 - Weckruf beenden

Drücken Sie **U** oder **A** . Der Weckruf ertönt am nächsten Tag erneut zur gleichen Uhrzeit.

3 - Weckruf deaktivieren

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste **A** , um den Weckruf zu deaktivieren. Das Alarmsymbol verschwindet aus der Anzeige.

Hinweis: Gehen Sie für Alarm 2 mit der Taste **A** genauso vor.

SLEEP-TIMER

Falls Sie zur Musik des Radios einschlafen möchten, schalten Sie das Gerät mit der Taste **U** ein und drücken Sie dann **W** zur Auswahl von 120-90-60-30-15-10 oder 5 Minuten bis zur Abschaltung. Das Symbol **W** leuchtet auf. Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um den Sleep-Timer zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **U** oder wiederholt **W** , bis in der Anzeige „OFF“ erscheint.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

- Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Player) an die **AUX IN** Buchse an der Rückseite des Geräts an (Kabel nicht enthalten).
- Wenn das Gerät an ist, drücken Sie die **SOURCE** Taste und wählen Sie den **AUX** Modus. Im Display erscheint einige Sekunden lang die Anzeige „*RUH*“ und anschließend wieder die Uhrzeit.
- Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
- Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
- Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

DIMMER

Im Standby-Modus können Sie mit der Taste **W** die Helligkeit der Anzeige einstellen: hoch, niedrig, AUS.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung:

AC 230V ~ 50Hz. Stromverbrauch 4W
Speicherfunktion für die Uhrzeit: 2xAAA/R03 1,5V (nicht enthalten)

RADIO: FM 87.5 - 108MHz MW 522 - 1620kHz

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-185 CR/ M-185 CBL“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION **ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

Das Warningsymbol befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

WARNUNG: UM BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR VORZUBEUGEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werk-Einstellungen kann sich als notwendig erweisen.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

ES RADIO DESPERTADOR PLL CON ALARMA DUAL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- U** : Para encender/apagar la unidad.
- A** :Alarma 1
- A** :Alarma 2
- W** : Intensidad lumínica de la pantalla
- SNOOZE**: Intervalo de repetición de la alarma
- W** :Apagado automático (para quedarse dormido con la radio)
- HR.** Ajuste de las horas
- W** :Ajuste -
- MIN.** Ajuste de los minutos
- W** :Ajuste +
- W** :Memorización
- W** :Ajuste de la hora
- W** :Emisoras presintonizadas
- W** :Indicador de alarma 1 (despertador por zumbador)
- W** :Indicador de alarma 1 (despertador por radio)
- SNZ.** Indicador de suspensión temporal de alarma
- W** :Indicador de radio encendida
- W** :Indicador de alarma 2 (despertador por zumbador)
- W** :Indicador de alarma 2 (despertador por radio)
- W** :Indicador de temporizador de apagado automático
- Display LED
- Altavoz
- Compartimento para la pila
- Entrada auxiliar
- Antena FM
- Cable de alimentación
- Botón giratorio **VOLUME** (volumen)

ALIMENTACIÓN

AC: 230V ~ 50Hz

Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)

Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar.

ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

SISTEMA DE CONSERVACIÓN DEL AJUSTE DE LA HORA: No obstante, después de un corte de corriente, puede que necesite reajustar ligeramente la hora del reloj, ya que puede haberse adelantado o atrasado unos minutos. Si no se había introducido ninguna pila, la indicación « 0:00 » parpadeará una vez se restablezca la corriente, para indicarle que debe poner en hora el reloj.

AJUSTE DE LA HORA

- En el modo en espera, mantenga pulsado el botón **U** , el display parpadeará. Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.
 - Pulse de nuevo **U** para confirmar.
- NOTA:** Si durante el ajuste de la hora n ose pulsa ningún botón durante 3 segundos, la hora que se esté visualizando se almacenará automáticamente.

ENCNEDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

En el modo en espera, pulse **U** una vez para encender la unidad. Mantenga pulsado **U** durante 2 segundos para apagar la unidad.

SELECCIÓN DE FUNCIÓN

Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **SOURCE** repetidamente para seleccionar la función que desee del siguiente ciclo: FM, MW, AUX.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

Sintonización manual

- Sintonice la emisora que desee con **W** / **W** .
- Ajuste el volumen mediante el botón giratorio **VOLUME**.
- Para dejar de escuchar la radio, mantenga pulsado **U** durante 2 segundos para apagar la unidad.

Búsqueda automática

Mantenga pulsado durante unos segundos **W** o **W** . La búsqueda automática localizará emisoras con señales intensas. Una emisora con una señal débil podrá ser sintonizada manualmente pulsando repetidamente **W** o **W** .

NOTA: Durante la operación de búsqueda, el audio será suprimido automáticamente.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena
MW: Gire el aparato horizontalmente hasta obtener una recepción óptima.

Emisoras presintonizadas

Este aparato puede guardar un máximo de 10 emisoras FM y 10 emisoras MW.

Almacenamiento manual:

- Seleccione una emisora de forma manual o con la sintonización automática.
- Mantenga presionado **W** hasta que "P 01" parpadee en pantalla.
- Pulse **W** o **W** para sintonizar su emisora de radio deseada.
- Pulse **W** para guardarla.
- Repita los pasos 1-4 para guardar otras emisoras.

Para escuchar emisoras presintonizadas
Pulse **W** y repita la operación las veces que sea necesario para seleccionar su emisora.
Ajuste el volumen mediante el botón giratorio **VOLUME**.

PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA Y SELECCIÓN DEL MODO DE ALARMA

- En el modo de espera, pulse el botón **A** repetidamente para seleccionar la fuente de despertador: **W** zumbador o **W** radio. El indicador de alarma correspondiente se iluminará.
- Mantenga pulsado **A** durante unos segundos. Los dígitos de las horas parpadearán.
- Presione **HR.** y/o **MIN.** para establecer el tiempo de activación.
- Pulse **A** para confirmar.

* Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón **A** .

Nota:

- El indicador de alarma correspondiente parpadeará cuando la función de alarma esté activada.
- Se almacenará el nivel previo de escucha, el volumen de la alarma será idéntico. Si se despierta con la radio, no olvide comprobar el nivel de volumen.

DETENCIÓN DE LA ALARMA

1 - Repetición de la alarma

Pulse **SNOOZE**. La alarma se detendrá y volverá a sonar 9 minutos después. El indicador de posposición se encenderá durante el tiempo de posposición.

2 - Detención de la alarma

Pulse **U** o **A** . La alarma sonará de nuevo al día siguiente a la misma hora.

3 - Cancelación de la alarma

En el modo en espera, pulse **A** para cancelar la alarma permanentemente. El indicador de alarma se apagará.
Nota: Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón **A** .

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

Para quedarse dormido con la radio encendida, pulse **U** para encender la unidad, después pulse **W** para seleccionar 120-90-60-30-15-10 o 5 minutos de reproducción. El indicador **W** se encenderá. La unidad se apagará automáticamente a la hora especificada. Para cancelar la función de apagado automático, pulse **U** o **W** repetidamente hasta que se visualice "OFF".

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

- Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor, mp3) a la toma **AUX IN** de la parte posterior de la unidad (cable no incluido).
- Cuando la unidad esté encendida, pulse el botón **SOURCE** de la unidad repetidamente o dos veces el botón **AUX** del mando a distancia para seleccionar el modo AUX. El display mostrará " *RUH* " durante unos segundos y después pasará a la visualización de la hora.
- Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
- Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
- Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX-IN**.

REGULADOR DE INTENSIDAD LUMÍNICA

En el modo en espera, pulse **W** para seleccionar el brillo de la pantalla: bajo, medio y alto.

FICHA TÉCNICA

Alimentación:

AC 230V ~ 50Hz. consumo 4W

Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)

Radio: FM 87.5 - 108MHz MW 522 - 1620kHz

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-185 CR/ M-185 CBL » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

!

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

El símbolo de precaución se encuentra en la parte inferior del dispositivo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

ATENCIÓN

- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos se halla en la parte trasera de la unidad.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Como resultado de fenómenos electrostáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.

Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

IT RADIOSVEGLIA PLL CON DOPPIO ALLARME

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- U** :Attivazione e disattivazione dell'apparecchio (ON/OFF)
- SOURCE**: Selezione delle modalità FM, MW o AUX.
- A** :Sveglia 1
- A** :Sveglia 2
- W** :Variazione dell'intensità della luce del quadrante
- SNOOZE**: Ripetizione della sveglia dopo un intervallo
- W** :Funzione "Sleep" (spegnimento automatico della radio)
- HR.** Impostazione della cifra dell'ora
- W** :Decremento/cifra impostazione
- MIN.** Impostazione dei minuti
- W** :Incremento cifra impostazione
- W** :Memorizzazione
- W** :Impostazione dell'ora corrente
- W** :Preselezione delle stazioni
- W** :Indicatore sveglia 1 con cicalino
- W** :Indicatore sveglia 1 con radio
- Indicatore funzione **SNZ.**
- W** :Indicatore radio accesa
- W** :Indicatore sveglia 2 con cicalino
- W** :Indicatore sveglia 2 con Radio
- W** :Indicatore funzione Sleep
- Display LED
- Altoparlanti
- Vano batteria
- Ingresso ausiliario
- Antenna FM
- Cavo di alimentazione di rete
- Manopola **VOLUME**

ALIMENTAZIONE

Alimentatore CA: 230V ~ 50 Hz

Salvagaggio ora: 2xAAA/R03 1,5V (non fornite)

Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

- Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.
 - Inserire le batterie nel relativo vano. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettare la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercare di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
- ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.
- SISTEMA DI BACKUP:** Tuttavia, per preservare la pila, il display si spegne automaticamente. La regolazione precisa dell'ora può essere necessaria dopo un'interruzione di corrente. Se nell'apparecchio non è stata inserita la pila, "0:00" lampeggia dopo un'interruzione di corrente a indicare la necessità di regolare nuovamente l'apparecchio.

REGOLAZIONE DELL'ORA

- In modalità standby, premete a lungo il tasto **U** , le cifre dell'orologio lampeggia, impostare l'ora con **HR.**. Regolare i minuticon tasto **MIN.**.
 - Premete nuovamente il tasto **U** per confermare l'impostazione.
- N.B.:** se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 3 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

ATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO (ON/OFF)

In modalità standby, premere una volta il tasto **U** per attivare l'apparecchio. Tenere premuto per due secondi il tasto **U** per disattivarlo.

SELEZIONE DELL'ORIGINE

Da apparecchio acceso, premere più volte il tasto **SOURCE** per selezionare l'origine desiderata nel seguente ordine: FM, MW, AUX.

ASCOLTO DELLA RADIO

Sintonizzazione manuale

- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata con **W** / **W** .
- Regolate il volume con l'apposita manopola **VOLUME**.
- Per spegnere la radio, tenere premuto per due secondi il tasto **U** per disattivarlo.

Ricerca automatica

Tenere premuto per alcuni secondi il tasto **W** o **W** . La funzione di ricerca automatica rileverà le stazioni con il segnale più forte. Stazioni radio con segnale più debole possono essere sintonizzate manualmente premendo più volte il tasto **W** o **W** .

NOTA: Durante l'operazione di ricerca il volume audio viene automaticamente azzerato.

Per migliorare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna.
MW: ruota l'apparecchio in posizione orizzontale per una ricezione ottimale.

Preselezione delle stazioni

Questo apparecchio può memorizzare 10 stazioni FM e 10 stazioni MW.

Memorizzazione manuale:

- Sintonizzare una stazione radio manualmente o con la ricerca automatica.
- Tenere premuto **W** fino a quando "P 01" lampeggia sullo schermo.
- Premere **W** o **W** per selezionare un canale.
- Premete nuovamente il tasto **U** per confermare l'impostazione.
- Ripetete i punti da 1 a 4 per memorizzare altre stazioni.

Ascoltare le preselezioni

Utilizzate i tasi **U** per selezionare direttamente unapreselezione di stazione.

Regolate il volume con l'apposita manopola **VOLUME**.

IMPOSTARE LA SVEGLIA E LA MODALITÀ SVEGLIA

- In modalità standby, premere più volte il tasto **A** per selezionare l'origine della sveglia: **W** cicalino o **W** radio. L'indicatore corrispondente si illuminerà.
- Tenere premuto il tasto **A** per alcuni secondi. Le cifre dell'ora lampeggeranno.
- Premere **HR.** e/o **MIN.** per impostare l'ora della sveglia.
- Premere **A** per confermare.

* La stessa procedura si applica per la sveglia 2 con il tasto **A** .

Nota:

- L'indicatore della sveglia lampeggia quando la relativa funzione è attivata.
- Il livello sonoro della sveglia corrisponderà all'ultimo livello di volume selezionato. Se si seleziona la sveglia con radio, accertarsi sempre che il livello del volume sia adeguato.

SPEGNERE LA SVEGLIA

1 - Ripetizione dell'allarme

Premere **SNOOZE**. La suoneria della sveglia si arresterà, per poi riprendere a suonare dopo 9 minuti. L'indicatore "snooze" (posponi), si illumina durante il tempo della funzione "snooze".

2 - Disattivare la sveglia

Premere **U** o **A** . La sveglia suonerà nuovamente alla stessa ora del giorno successivo.

3 - Annullare la sveglia

In modalità standby, premere **A** per annullare la sveglia permanentemente. La spia della sveglia si spegnerà.

La stessa procedura è valida per la Sveglia 2 con il tasto **A** .

FUNZIONE "SLEEP"

Per addormentarsi con la radio, premere **U** per attivare l'apparecchio, quindi premere **W** per selezionare un periodo di ascolto in minuti tra 120-90-60-30-15-10-5. La spia **W** si illuminerà. L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del periodo selezionato. Per annullare la funzione "Sleep", premere più volte **U** o **W** fino a quando la scritta "OFF" appaia sul quadrante.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

- Collegare la sorgente ausiliaria (ad es. un lettore MP3) al connettore **AUX IN** sul retro dell'unità (cavo non incluso).
- Da apparecchio acceso, premere il tasto **SOURCE** per selezionare la modalità **AUX**. Sul display viene visualizzata la dicitura " *RUH* " per alcuni secondi, poi l'apparecchio torna alla visualizzazione dell'ora.
- Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
- Regolare il volume al livello desiderato.
- Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

VARIATORE

In modalità standby, premere **W** per selezionare la luminosità del quadrante: bas, moyen et haut.

SPECIFICHE

Alimentatore:

CA 230V ~ 50Hz.potenza assorbita 4W

Salvagaggio ora: 2xAAA/R03 1,5V (non fornite)

RADIO: FM 87.5 - 108MHz MW 522 - 1620kHz

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-185 CR/ M-185 CBL » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI